

e. 4A/2017

**Załącznik nr 3/ Priloha č. 3
do Zarządzenia Nr 2/05/2012/ k nariadeniu č. 2/05/2012
z dnia 30 maja 2012 roku / zo dňa 30. mája 2012
w sprawie Regulaminu Studentckich Praktyk Zawodowych
/ Poriadku študentskej odbornej praxe pre študentov
w Wyższej Szkole Menedżerskiej w Warszawie/ na Vysokej škole manažérskej vo Varšave**

**Umowa o studencką praktykę zawodową
Zmluva o odbornej praxi študenta**

Zawarta w dniu / Uzavretá dňa 09.05.2017 w Warszawie / vo Varšave między / medzi:

Výskumný ústav detskej psychológie a patopsychológie

z siedzibą / so sídlom v:
Cyprichova 42, 831 05 Bratislava

zwanym dalej **Organizatorem**, reprezentowanym przez/ d'alej len **Poskytovateľom praxe**,
zastúpeným:

MUDr. Peter Lukáč MPH

a

Wyższą Szkołą Menedżerską w Warszawie z siedzibą przy ul. Kawęczyńskiej 36, zwaną
dalej Uczelnią / *Vysoká škola manažérská vo Varšave so sídlom ul. Kawęczyńska 36, d'alej
len Škola,*

reprezentowaną przez Pełnomocnika ds. Studentckich Praktyk Zawodowych / *zastúpená:*

Mgr. Gábor Jelencsik

a

Panią, Panem /*Paní, Pánom** : *Magdaléna Šarišská*
nr albumu /*č.indexu* :

Studia** : *štúdium II. Stupňa*

Kierunek kształcenia / *Odbor vzdelávania*: **Psychológia**

Forma studiów (~~stacjonarne~~ / niestacjonarne/ *Forma štúdia* (~~prezenčná~~ / kombinovaná)

Specializacja / *špecializácia*: *všeobecná psychológia*

PESEL/ *Rodné číslo*:

Adres zameldowania. *ul. Kaditeľov 360, Sačurov 094 13*

zwanym / zwaną* dalej **Praktykantem** / *en praktikant*

§ 1

Uczelnia kieruje Praktykanta do odbycia studenckiej praktyki zawodowej pod kierownictwem Organizatora, zgodnie z zasadami określonymi w Regulaminie Studentckich Praktyk Zawodowych w WSM w Warszawie (Zarządzenie Nr 2/05/2012 Rektora WSM w Warszawie w sprawie „Regulaminu Studentckich Praktyk Zawodowych dla studentów Wyższej Szkoły Menedżerskiej w Warszawie”) oraz Programem Praktyk, przyjętych przez Radę Wydziału.

Škola vedie praktikanta k výkonu odbornej praxe študenta pod vedením Poskytovateľa praxe, v súlade so zásadami určenými v Smernici týkajúcej sa odbornej praxe študentov na WSM vo Varšave (Nariadenie č. 2/05/2012 Rektora WSM vo Varšave vo veci „Smernice študentských odborných praxí pre študentov Vysokiej školy manažérskej vo Varšave“) a Programom praxe, prijatých Radou fakulty.

§ 2

Praktyka nie môže odbyvať sa v warunkach škodliwych dla zdrowia w rozumieniu przepisów prawa.

Prax nemôže byť realizovaná v podmienkach, ktoré sú v zmysle právnych predpisov zdraviu škodlivé.

§ 3

Obowiązki kontaktowania się z Organizatorem pełni w imieniu Uczelni Pełnomocnik ds. Studenckich Praktyk Zawodowych, który jest upoważniony do rozstrzygania z Organizatorem wszelkich spraw związanych z przebiegiem praktyki.

Povinnosti kontaktu s Poskytovateľom praxe vyplní v mene Školy zmocnenec vo veci odborných praxí študentov, ktorý je oprávnený rozhodovať vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa priebehu praxe.

§ 4

Praktykant zobowiązuje się do odbycia praktyk zgodnie z programem, a ponadto do: przestrzegania ustalonego przez Organizatora porządku i dyscypliny pracy; przestrzegania zasad bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej; przestrzegania zasad zachowania tajemnicy służbowej i państwowej oraz ochrony informacji; uzyskanych w trakcie odbywania praktyki; dopełnienia określonej przez Uczelnię formalnej procedury związanej z odbywaniem praktyk.

Praktikant se zaväzuje k výkonu odbornej praxe v súlade s jej programom, hlavne:
dodržiavať stanovenú pracovnú kázeň a disciplínu;
dodržiavať zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnu ochranu;
dodržiavať zásady služobného a štátneho tajomstva, zachovávať mlčanlivosť,
dodržiavať zásady ochrany informácií získaných v priebehu výkonu praxe,
dodržiavať Školou určené formálne postupy spojené s výkonom praxe.

§ 5

Praktyka odbędzie się w terminie / *Prax bude realizovaná v termíne:*

od 09.05. do 31.05. 2017

§ 6

Po zakończeniu praktyki Praktykant przekazuje do Dziekanatu Dziennik Praktyk z jej przebiegu zaakceptowany przez Organizatora. Dziennik Praktyk stanowi podstawę zaliczenia praktyki studentowi.

Po ukončení praxe odovzdá praktikant na dekanát „Dziennik Praktyk“, v ktorom bude zapísaný priebeh praxe odsúhlasený a potvrdený Poskytovateľom praxe. „Dziennik Praktyk“ tvorí základ pre zapísanie zápočtu z odbornej praxe.

§7

Niniejsza umowa nie odnosi się do odpowiedzialności za relację na powstałe szkody na mieniu lub zdrowiu uczestników. Rodzaj, sposób i kwota ubezpieczenia jest w pełni zabezpieczana przez Praktykanta.

Tato zmluva nerieši zodpovednostné vzťahy za spôsobenú škodu na majetku či zdraví jednotlivých zmluvných strán. Druh, spôsob a výška poistenia je plne v réžii praktikanta.

§8

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym każdej ze stron.

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží jeden výtlačok.

28. 4. 2017

V Bratislave

5. 5. 2017

Výskumný ústav detskej psychológie
a patopsychológie
831 05 Bratislava, Cyrichova 41


.....
ORGANIZATOR
POSKYTOVATEL PRAXE
.....
PRAKTYKANT
PRAKTIKANT
.....
KATEDRA MANAŽÉRSKEJ VO VYŠSZEJ
ŠKOLE MENEŽERSKIEJ
W WARSZAWIE
FAKULTA VYSOKEJ ŠKOLY
MANAŽÉRSKEJ VO VARŠAVE

.....
ORGANIZATOR
POSKYTOVATEL PRAXE
.....

.....
PRAKTYKANT
PRAKTIKANT
.....

* Niepotrzebne skreślić / Nehodiace sa škrtné

** Wskazać właściwe: studia I. stp licencjackie, studia II. stp. studia magisterskie

Vyberte vhodné: štúdium I. stupňa (lic.), štúdium II. stupňa mgr